

Gdybym
był
dorosły

Tytuł oryginału węgierskiego

Ha én felnőtt volnék

Text © Éva Janikovszky's estate

Illustrations © László Réber's estate

© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”,
Warszawa 2004

ÉVA JANIKOVSKY

Gdybym był dorosły

PRZEŁOŻYŁA
ALEKSANDRA MURANYI

ILUSTROWAŁ
LÁSZLÓ RÉBER

NASZA KSIĘGARNIA



DOROŚLI potrafią to tak długo powtarzać,
że w końcu dziecko słucha

i myje ręce,



i wkłada sweter,



i patrzy pod nogi,



i nie obgryza
paznokci,

i sprząta zabawki.



I wreszcie DOROSŁY jest zadowolony,
uśmiecha się i mówi:

Widzisz, synku, potrafisz być grzeczny!



Ale czasami kiwa głową i pyta z wymówką w głosie:

Powiedz, synku, nie lepiej było
od razu być posłusznym?



Nie rozumiem, czemu DOROSŁY tylko wtedy jest naprawdę
zadowolony, gdy dziecko się dobrze zachowuje.

Co to za przyjemność?



Ja byłbym zupełnie innym DOROSŁYM i cieszyłbym się z wielu rzeczy.
Najpierw cieszyłbym się z tego, że mogę robić to, co chcę.
Gdybym był DOROSŁY, to:



zawsze klęczałbym na krześle,
zamiast siedzieć,



założyłbym jasne rękawiczki i przeciągał ręką po każdym płocie,



wyhodowałbym palmę daktylową
w kubeczku do mycia zębów,



przed każdym obiadem
zjadałbym dużą tabliczkę
czekolady



i pewnie łapałbym muchy.
Oczywiście gdybym umiał łapać muchy.



 Wydawnictwo
NASZA KSIĘGARNIA
www.naszaksięgarnia.pl

02-868 Warszawa, ul. Sarabandy 24c
tel. 22 643 93 89, 22 331 91 49, faks 22 643 70 28
e-mail: naszaksięgarnia@nk.com.pl

Dział Handlowy
tel. 22 331 91 55, tel./faks 22 643 64 42
Sprzedaż wysyłkowa: tel. 22 641 56 32
e-mail: sklep.wysylkowy@nk.com.pl www.nk.com.pl

Redaktor prowadzący Katarzyna Piętka
Redakcja Maria Zalasza
Korekta Joanna Kończak, Magdalena Korobkiewicz
Opracowanie DTP, redakcja techniczna Joanna Piotrowska

ISBN 978-83-10-12860-7

PRINTED IN POLAND

Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2015 r.
Druk: EDICA Sp. z o.o., Poznań

